

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
 Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
 Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
 Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
 Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



MINI-BACKOFEN

Mini tafel oven • Mini-four grillepain • Mini Forno
 Mini forno de mesa • Mini oven • Mały opiekacz
 Minisütő • Міні - піч • Настольная мини-печь • فرن الطاولة الصغير

MB 3463

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page 3
Instruction Manual	Page 30
Technical Data	Page 33
Disposal	Page 34

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona 3
Instrukcja obsługi	Strona 35
Dane techniczne	Strona 39
Ogólne warunki gwarancji	Strona 39
Usuwanie	Strona 39

MAGYARUL

Tartalom

A Kezelőszervek Elhelyezkedése	Oldal 3
Használati utasítás	Oldal 40
Műszaki adatok	Oldal 43
Hulladékkezelés	Oldal 44

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Розташування органів керування	сторінка 3
Інструкція з експлуатації	сторінка 45
Технічні параметри	сторінка 49

РУССКИЙ

Содержание

Расположение элементов	стр. 3
Руководство по эксплуатации	стр. 50
Технические данные	стр. 54

العربية

المحتويات

3	مخطط المكونات	صفحة
58	دليل التعليمات	صفحة
55	المعلومات التقنية	صفحة

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

MAGYARUL

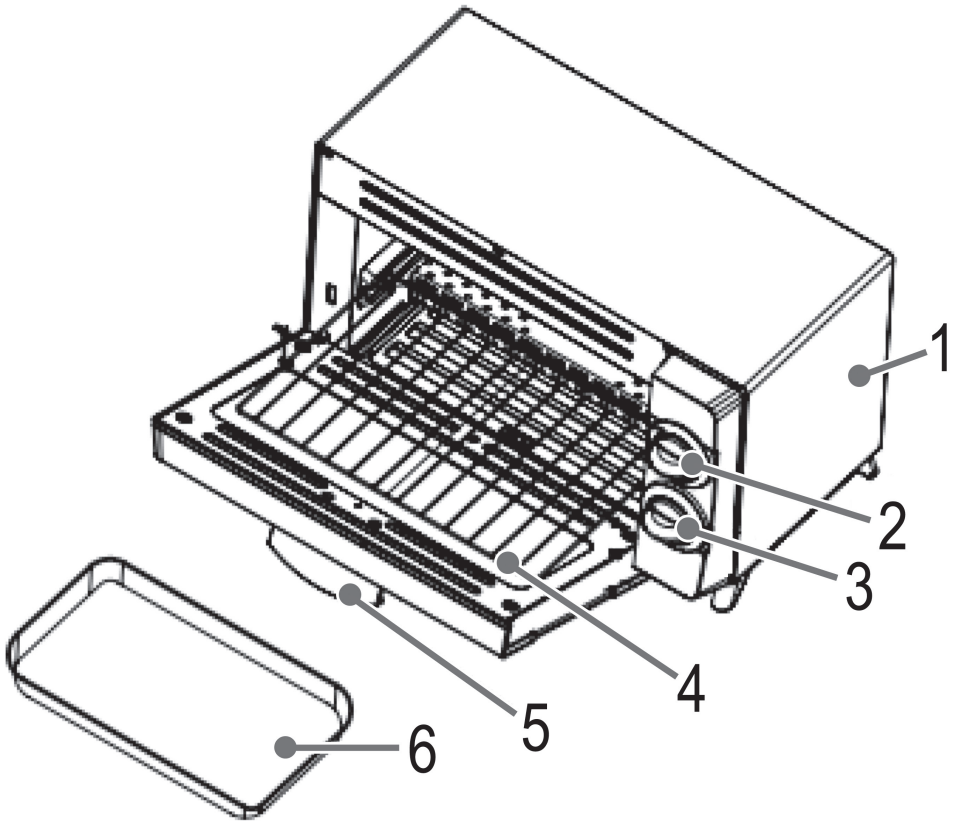
УКРАЇНСЬКА

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مخطط المكونات



Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

Special safety information for this unit



WARNING: Hot surface! **Risk of burning!**

The temperature of the accessible surface can be very high during and after operation.

- Do not touch the hot parts of the device.
- Only touch the appliance on the door handle and the switches. If necessary, use pot holders.
- Allow the device to cool down before cleaning it and putting it away.



WARNING:

- Do not operate the device with an external timer or separate remote control system.

 WARNING:

- Always operate the appliance under supervision. Very dry bread can catch fire inside the appliance!
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

 CAUTION:

- Ensure that the power cord does not come into contact with the hot parts of the appliance.
- Do not place the appliance near inflammable items such as curtains or wood.
- Place the appliance on an even, heat-resistant surface.
- Position the appliance with its back facing a wall.
- Do not move the appliance when it is in operation.
- Ensure that both operating switches are in the “**OFF**” position when you are not using the appliance.

Overview of the Components

- 1 Housing
- 2 Function switch
- 3 Timer
- 4 Grill grate
- 5 Door handle
- 6 Pizza tray

Not shown: Crumb tray

Symbols on the switches

Function switch

-  Off
-  Top heating
-  Bottom heating
-  Top and bottom heating

Timer

- OFF-0** Off
- 1 ... 15** Minutes

Unpacking the appliance

1. Take the appliance out of its packaging.
2. Remove all the packaging material such as plastic foil, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check that all parts are supplied in the box.
4. Please check the appliance for any transport damage to prevent hazards.

NOTE:

There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning".

Instructions for use

Before initial use

There is a protective layer on the heating element. To remove this, operate the appliance for about 10 minutes without any contents. Set the function switch to "Top and bottom heating".

NOTE:

Any smoke or smells produced during this procedure are normal. Please ensure sufficient ventilation.

Electrical connection

1. Ensure that both operating switches are in the "OFF" position.
2. Check whether the mains voltage that you want to use matches the one of the device. You will find the information about this on the type plate.
3. Insert the plug in a duly installed protective contact socket.

Turning on/ off

- The operating switches are used to turn the appliance on and off.
- Once you have selected a heating type with the function switch and once you've turned on the timer, the heating process will begin immediately. And vice versa: Once you have set a time and once you have turned on a heating mode, the heating process will begin immediately.
- A beep signals the end of the set time. The appliance shuts off automatically. You may still hear the timer ticking for a few minutes.
- If you'd like to end the heating process before the set time has elapsed, turn the timer anti-clockwise until you hear a beep.
- If you would like to finish working with the appliance, set the function switch to the "OFF" position. Disconnect the mains plug from the socket.

NOTE:

The timer may also be used at any time without any electrical connection.

General information on use

- Use the pizza tray for meat or for pizza.
- If you would like to use other dishes, ensure that they are heat-resistant.
- The grill grate is suitable for preparing toast.
- With cooking times of less than 5 minutes, we recommend preheating the oven without food for about 3 minutes.
- When setting the timer to 3 minutes or less, first set it to 10 minutes and then turn it back to 3 minutes.

Using the unit

1. Ensure that both operating switches are in the "OFF" position.
2. Connect the appliance to a properly installed earthed socket.
3. Open the door and place the dish into the oven.
4. Close the door.
5. Use the function switch to select the desired type of heating.
6. Set the desired cooking time with the timer. You can use the following table as a guide.
7. Once the oven has been turned off, you may open the door and remove the dish with pot holders.

WARNING: Risk of burning!

- Do not touch the hot parts of the appliance.
 - Only touch the appliance on the door handle and on the switches.
8. Set the function switch to the "OFF" position.
 9. Disconnect the mains plug from the socket.
 10. Let the appliance cool down before you clean it!

Recommended toasting times

Food	Quantity/ Piece	Cooking time	Heating type
Sandwich	2 – 3	2 – 3 minutes	Top and bottom heating
Toast	2 - 3 slices	2 – 3 minutes	Top and bottom heating
Bacon	4 strips	5 – 10 minutes per side	Top heating
Ham slices	3 - 4 slices	7 – 12 minutes per side	Top heating
Hamburger	2 – 3 slices	8 – 10 minutes per side	Top heating
Pork chops	2	12 – 14 minutes per side	Top heating
Fish fillet	1 - 2 slices	10 – 12 minutes per side	Top heating
Sausages/ Hot Dogs	3 – 4	10 – 12 minutes per side	Top heating
Beefsteaks	2 slices (approx. 2 cm thick)	12 – 14 minutes per side	Top heating
Lamb chops	2 – 3	11 – 14 minutes per side	Top heating
Chicken	1 half	15 – 20 minutes per side	Top heating

These times only serve as a guide and may vary depending on circumstances.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always pull out the plug from the mains socket before cleaning and wait until the unit has cooled down.
- Do not immerse the device in water! It could result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Pizza tray

1. Remove the pizza tray from the inside.
2. Clean the pizza tray in hot water with a mild detergent.
3. Dry the pizza tray thoroughly before replacing it.

Crumb tray

The crumb tray is located at the bottom of the appliance.

1. Tilt the appliance slightly backwards.
2. Push the handle of the crumb tray backwards in order to flip the tray open. It cannot be removed!
3. Clean the crumb tray with a cloth.
4. Re-attach the crumb tray to the bottom of the appliance.

Interior

⚠ CAUTION:

Do not use any oven spray! The quartz heater could be damaged in the process.

Keep the interior of the oven clean.

1. Splatter and food residues on the oven walls and on the grill grate may be removed with a moist cloth by adding some dishwashing liquid.
2. Wipe dry with a dry towel.

Base unit

⚠ WARNING:

Please ensure that no water gets inside the appliance!

- Clean the housing after use with a slightly damp cloth.

Storage

- Clean the appliance as described and let it completely dry.
- We recommend storing the appliance in the original packaging if you do not want to use it for long periods of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Technical Data

Model: MB 3463
 Power supply: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Power consumption: 800 W
 Protection class: I
 Net weight: approx. 2.75 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania



OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia! Ryzyko oparzeń!

Temperatura dostępnej powierzchni może być bardzo wysoka podczas lub po operacji.

- Nie dotykaj gorących części urządzenia.
- Dotykać urządzenia wyłącznie poprzez klamkę na drzwiczkach oraz przełączniki. W razie konieczności skorzystać z uchwytów do naczyń.
- Przed oczyszczeniem i odstawieniem urządzenia poczekaj aż ostygnie.

OSTRZEŻENIE:

- Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego programatora czasowego ani systemu zdalnego sterowania.
- Zawsze obsługiwać urządzenie pod nadzorem. Bardzo suchy chleb może zapalić się wewnątrz urządzenia!
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

UWAGA:

- Sprawdzić, czy kabel zasilania nie styka się z gorącymi częściami urządzenia.
- Nie wstawiać urządzenia pod łatwopalnymi przedmiotami, takimi jak zasłony czy drewno.
- Urządzenie należy ustawić tylną częścią skierowaną do ściany.
- Ustawić urządzenie na stabilnej i żaroodpornej powierzchni.
- Nie poruszać urządzeniem, kiedy pracuje.

UWAGA:

- Sprawdzić, czy oba przełączniki operacyjne znajdują się w pozycji „OFF”, kiedy nie używamy już urządzenia.

Przegląd komponentów

- 1 Obudowa
- 2 Przełącznik funkcyjny
- 3 Timer
- 4 Kratka do grilla
- 5 Klamka na drzwiczkach
- 6 Taca na pizzę

Nie pokazane: Taca na okruchy

Symbole na przełącznikach

Przełącznik funkcyjny

-  Wyl
 Podgrzewanie od góry
 Podgrzewanie od dołu
 Podgrzewanie od góry i od dołu

Timer

- OFF-0 Wyl
1...15 Minut

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Usunąć cały materiał opakowaniowy taki jak plastikowe folie, wypełniacze, zaciski do kabli oraz elementy kartonowe.
3. Sprawdzić, czy w pudełku znajdują się wszystkie dostarczone części.
4. Prosimy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych, aby uniknąć powstania ryzyka.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu wciąż może pozostawać kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy czyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Instrukcje użytkowania

Przed pierwszym użyciem

Na elemencie grzewczym znajduje się warstwa ochronna. Aby ją usunąć, należy włączyć urządzenie na około 10 minut bez jakiegokolwiek zawartości. Ustawić przełącznik funkcyjny na „Podgrzewanie od góry i od dołu”.

WSKAZÓWKA:

Odczuwalny podczas tego procesu delikatny zapach spalenizny jest rzeczą normalną. Proszę pamiętać o odpowiedniej wentylacji.

Podłączenie elektryczne

1. Sprawdzić, czy oba przyciski operacyjne znajdują się w pozycji „OFF”.
2. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe, które chcemy użyć pasuje do tego z urządzenia. Informacje na ten temat można odnaleźć na tablicy znamionowej.
3. Urządzenie wolno podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego, gniazda wtykowego z uziemieniem o napięciu.

Włączanie/wyłączanie

- Przełączniki operacyjne używane są, aby włączyć i wyłączyć urządzenie.
- Po wyborze rodzaju podgrzewania za pomocą przełącznika funkcyjnego i po włączeniu timera, proces podgrzewania rozpocznie się natychmiastowo. I na odwrót: Po ustawieniu czasu i po włączeniu trybu nagrzewania, proces nagrzewania rozpocznie się natychmiastowo.
- Dźwięk typu beep sygnalizuje koniec ustawionego czasu. Urządzenie wyłącza się automatycznie. Można ciągle usłyszeć timer tykający przez kilka minut.
- Jeśli chcemy zakończyć proces nagrzewania przed upływem ustawionego czasu, należy przesunąć timer w lewo do usłyszenia sygnału typu beep.
- Jeśli chcemy zakończyć pracę z urządzeniem, ustawić przełącznik funkcyjny w pozycji „OFF”. Wyjąć wtyczkę z gniazda.

WSKAZÓWKA:

Timer można użyć zawsze bez żadnych połączeń elektrycznych.

Ogólne informacje dotyczące użytkowania

- Tacy na pizzę używać do mięsa oraz do pizzy.
- Jeśli chcemy korzystać z innych naczyń, sprawdzić, czy są żaroodporne.
- Do przygotowywania tostów odpowiednia jest kratka na grill.
- Przy czasie gotowania poniżej 5 minut, zalecamy wstępne nagrzewanie pieca bez żywności wewnątrz przez około 3 minuty.
- Kiedy ustawimy timer, na co najwyżej 3 minuty, najpierw należy ustawić go na 10 minut i następnie powrócić do 3 minut.

Użytkowanie urządzenia

1. Sprawdzić, czy oba przyciski operacyjne znajdują się w pozycji „OFF”.
2. Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazdka.

3. Otworzyć drzwiczki i włożyć naczynie do pieca.
4. Zamknąć drzwiczki.
5. Za pomocą przełącznika funkcyjnego wybrać żądany rodzaj nagrzewania.
6. Za pomocą timera ustawić żądany czas gotowania, jako przewodnika można użyć poniższej tabeli.
7. Po wyłączeniu pieca można otworzyć drzwiczki i wyjąć naczynie za pomocą uchwytów.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń!

- Nie dotykać gorących części urządzenia.
- Dotykać urządzenia wyłącznie poprzez klamkę na drzwiczkach oraz przełączniki.

8. Ustawić przycisk funkcyjny w pozycji „OFF”.
9. Wyjąć wtyczkę z gniazda.
10. Przed czyszczeniem poczekać na ostygnięcie urządzenia!

Zalecany czas opiekania

Jedzenie	Ilość/sztuki	Czas gotowania	Typ nagrzewania
Kanapka	2 – 3	2 – 3 minut	Podgrzewanie od góry i od dołu
Tost	2 - 3 kawałki	2 – 3 minut	Podgrzewanie od góry i od dołu
Boczek	4 paski	5 – 10 minut na stronę	Podgrzewanie od góry
Plasterki szynki	3 - 4 kawałki	7 – 12 minut na stronę	Podgrzewanie od góry
Hamburger	2 - 3 kawałki	8 – 10 minut na stronę	Podgrzewanie od góry
Klopsy wieprzowe	2	12 – 14 minut na stronę	Podgrzewanie od góry
Filet z ryby	1 - 2 kawałki	10 – 12 minut na stronę	Podgrzewanie od góry
Parówki/ hot dogi	3 – 4	10 – 12 minut na stronę	Podgrzewanie od góry
Befszyk	2 kawałki (o grubości ok. 2 cm)	12 – 14 minut na stronę	Podgrzewanie od góry
Klopsy jagnięce	2 – 3	11 – 14 minut na stronę	Podgrzewanie od góry
Kurczak	1 połówka	15 – 20 minut na stronę	Podgrzewanie od góry

Podany czas służy jako wskazówka i może być różny zależnie od okoliczności.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może spowodować porażenie prądem lub wywołać pożar.

UWAGA:

- Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Forma na pizzę

1. Wyjąć tackę na pizzę z wnętrza.
2. Formę na pizzę należy czyścić w gorącej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
3. Przed umieszczeniem w urządzeniu formę na pizzę należy dokładnie wysuszyć.

Tacka na okruszki

Tacka na okruszki znajduje się na spodzie urządzenia.

1. Przechylić urządzenie nieznacznie do tyłu.
2. Przesunąć uchwyt tacki na okruszki do tyłu w celu zwolnienia tacki. Nie można jej wyjąć!
3. Oczyszczyć tackę na okruszki szmatką.
4. Zamocuj ją ponownie na spodzie urządzenia.

Wnętrze

UWAGA:

Nie korzystać z żadnych preparatów w spreju do pieca! W tym procesie podgrzewacz kwarcowy może ulec uszkodzeniu.

Zachować czystość wewnątrz pieca.

1. Rozpryski i pozostałości jedzenia na ściankach pieca i na kratce do grilla można usuwać za pomocą zwilżonej szmatki z dodatkiem płynu do naczyń.
2. Wytrzeć do sucha za pomocą suchego ręcznika.

Jednostka bazowa

OSTRZEŻENIE:

Prosimy sprawdzić, czy do wnętrza urządzenia nie dostała się woda!

- Po użyciu oczyścić obudowę lekko zwilżoną ściereczką.

Przechowywanie

- Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż całkowicie wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci w dobrze wentylowanym, suchym miejscu.

Dane techniczne

Model: MB 3463
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 800 W
Stopień ochrony: I
Masa netto: ok. 2,75 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra fi gyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakkban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssalaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban!
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fuuladás veszélye állhat fenn!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági rendszabályok



FIGYELMEZTETÉS: Forró felület! Égésveszély!

Használat közben és után a készülék felületei nagyon forróak lehetnek.

- Ne érjen hozzá a készülék forró részeihez.
- Csak az ajtó fogantyújánál és a kapcsolóknál érjen a készülékhez. Ha szükséges, használjon konyharuhát.
- Mielőtt megtisztítaná és eltenné az edényt, hagyja lehűlni.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne üzemeltesse a készüléket külső időkapcsoló óráról vagy külön távirányító rendszerről.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket. A nagyon száraz kenyér lángra kaphat a készüléken belül!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb **gyerekek**, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék használatára megtanítja, vagy használat közben felügyeli őket.
- **Gyerekek** ne játszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást** nem végezhetik **gyerekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.

VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze, hogy az áramvezeték nem érintkezik-e a készülék forró részeivel.
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak mellé, mint például függönyök vagy fa bútorok mellé.
- A készüléket sík, hőálló felületre helyezze.
- A készüléket hátoldalával a fal felé helyezze el.
- Ne mozgassa a készüléket, ha használatban van.

⚠ VIGYÁZAT:

- Biztosítsa, hogy mind a két főkapcsoló az „OFF” pozícióban áll, ha nem használja a készüléket.

Alkatrészek áttekintése

- 1 Borítás
- 2 Funkció kapcsoló
- 3 Időzítő
- 4 Grill rács
- 5 Ajtó fogantyú
- 6 Pizza tálcá

Nincs ábrázolva: Morzsa-tálca

Szimbólumok a kapcsolón

Funkció kapcsoló

-  Ki
-  Felső sütés
-  Alsó sütés
-  Alsó-felső sütés

Időzítő

- OFF-0 Ki
- 1...15 Percek

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a műanyag fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartonokat.
3. Ellenőrizze, hogy az összes tartozék megvan-e a dobozban.
4. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket a szállítási sérülések tekintetében.

MEGJEGYZÉS:

Por vagy gyártási hulladék lehet a készülékben. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

Használati útmutató

Első használat előtt

Egy védőréteg van a fűtélelemen. Ennek eltávolításához működtesse a készüléket körülbelül 10 percig bármilyen összetevő nélkül. Állítsa a funkciót kapcsolót az „Alsó-felső sütésre”.

MEGJEGYZÉS:

Ennél a folyamatnál az enyhe füst- és szagképződés természetes. Gondoskodjék megfelelő szellőzésről!

Elektromos csatlakozás

1. Biztosítsa, hogy mind a két főkapcsoló az „OFF” pozícióban van kapcsolva.
2. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tápfeszültsége megegyezik-e az Ön által használandó hálózati feszültséggel. Az erre vonatkozó adatokat a készüléken elhelyezett típusjelzőkijelző táblán találhatja.
3. Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírászerűen szerelt, földelt, konnektorba!

Be/Kikapcsolás

- A főkapcsolók használhatóak a készülék ki és bekapcsolásához.
- Amint kiválasztotta a sütési típust a funkciókapcsolóval és bekapcsolta az időzítőt, a sütési folyamat azonnal elindul. És viszont: Amint beállította az időzítőt és a sütési típust, a sütés azonnal elindul.
- Egy sípoló hangjelzés jelzi a beállított idő végét. A készülék automatikusan leáll. Lehet, hogy néhány perccel tovább hallja majd az időzítő ketyegését.
- Ha a beállított idő előtt szeretné kikapcsolni a sütést, tekerje el balra az időzítőt, amíg nem hallja a sípolást.
- Ha nem kívánja tovább használni a készüléket, állítsa a funkciót kapcsolót az „OFF” pozícióba. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

MEGJEGYZÉS:

Az időzítőt akkor is használhatja, ha a készülék nincs áram alatt.

Általános információk a használatról

- Hús vagy pizza sütéséhez használja a pizza tálcát.
- Ha más edényeket kíván használni, ellenőrizze, hogy azok hőállóak-e.
- A grill rács pirító elkészítésére is alkalmas.
- Ha 5 percnél rövidebb a sütési idő, javasoljuk, hogy étel nélkül melegítse elő a sütőt körülbelül 3 percig.
- Ha 3 percre vagy annál kevesebbre állítja az időzítőt, először tekerje 10 percre, majd vissza 3-ra.

A készülék használata

1. Ellenőrizze, hogy mindkét főkapcsoló az „OFF” pozícióban áll.
2. Dugja be a hálózati csatlakozót egy megfelelően földelt konnektorba.
3. Nyissa ki az ajtót és helyezze be az edényt a sütőbe.
4. Csukja be az ajtót.

- A funkció kapcsolóval válassza ki a sütés típusát.
- Állítsa be a kívánt sütési időt az időzítőn. Az alábbi táblázatot használhatja irányadóként.
- Amint a sütő kikapcsolt, kinyithatja az ajtót és konyharuhával kiveheti az edényt.

FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély!

- Ne érjen a készülék forró alkatrészeihez.
- Csak az ajtó fogantyújánál és a kapcsolóknál érjen a készülékhez.

- Állítsa a funkció kapcsolót az „OFF” pozícióba.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt megtisztítaná!

Ajánlott sütési idők

Étel	Mennyiség/ Darab	Sütési idő	Sütés típusa
Szendvics	2 – 3	2 – 3 perc	Alsó-felső sütés
Pirítós	2 - 3 szelet	2 – 3 perc	Alsó-felső sütés
Bacon	4 csik	5 – 10 perc oldalanként	Felső sütés
Sonka szeletek	3 - 4 szelet	7 – 12 perc oldalanként	Felső sütés
Hamburger	2 – 3 szelet	8 – 10 perc oldalanként	Felső sütés
Sertéshús szeletek	2	12 – 14 perc oldalanként	Felső sütés
Halfilé	1 - 2 szelet	10 – 12 perc oldalanként	Felső sütés
Kolbász/ Virslí	3 – 4	10 – 12 perc oldalanként	Felső sütés
Marhaszelet	2 szelet (kb. 2 cm vastag)	12 – 14 perc oldalanként	Felső sütés
Báránhús szeletek	2 – 3	11 – 14 perc oldalanként	Felső sütés
Csirke	1 fél	15 – 20 perc oldalanként	Felső sütés

Ezek az idők tájékoztató jellegűek és a körülmények kapcsán változhatnak.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és várjon, míg le nem hűl a készülék.
- A készüléket soha se merítse vízbe. Ez áramütéshez vagy tüzesettséghez vezethet.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy egyéb súroló eszközt!
- Ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztítószer!

Pizzatálca

- Vegye ki a pizza tálcat.
- Enyhe mosószerrel, forró vízben tisztítsa meg a pizzatálcat.
- A visszahelyezése előtt alaposan szárítsa meg a pizzatálcat.

Morzsa-tálca

A morzsa-tálca a készülék alján található.

- Kissé döntse meg hátrafelé a készüléket.
- Nyomja hátrafelé a morzsa-tálca fogantyúját, hogy kihajtsa a tálcat a kinyitáshoz. A tálca nem távolítható el!
- Egy törölruhával tisztítsa meg a morzsa-tálcat.
- Helyezze vissza a készüléket a készülék alá.

Belső

VIGYÁZAT:

Ne használjon sütőtisztító spray-ke! A kvarc sütő megsérülhet a folyamat során.

Tartsa tisztán a sütő belsejét.

- Az ételmaradékok és kifröccsenő zsiradékok a sütő falán nedves ruhával és kis tisztítószerrel eltávolíthatók.
- Törölje szárazra száraz ruhával.

Alapegység

FIGYELMEZTETÉS:

Ügyeljen rá, hogy ne jusson víz a készülékbe!

- A burkolatot használat után enyhén nedves ruhával törölje tisztára!

Tárolás

- A leirt módokon tisztítsa meg a készüléket és hagyja teljesen megszáradni.
- A készülék tárolását az eredeti csomagolásban javasoljuk, ha huzamosabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyermekektől távol és jól szellőző helyen tárolja a készüléket.

Műszaki adatok

Modell: MB 3463
 Feszültségellátás: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Teljesítményfelvétel: 800 W
 Védelmi osztály: I
 Nettó súly: kb. 2,75 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.



УВАГА.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.



ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Остерігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не експлуатуйте прилад без огляду.** Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

Спеціальні інструкції з безпечної праці для цього приладу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Гаряча поверхня! Небезпека отримання опіків!

Під час роботи та після використання пристрою поверхня пристрою може бути дуже гарячою.

- Гн доторкайтесь до гарячих деталей приладу.
- Торкатися приладу можна тільки за ручку дверцят і перемикачі. За потреби користуйтеся прихопами.
- Перш ніж чистити прилад та забирати його, дочекайтесь, поки він остигне.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не використовуйте для живлення приладу зовнішній таймер чи окрему віддалену систему керування.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду. Пересушене тісто може загорітися у середині приладу!
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Цей пристрій може використовуватись **дітьми**, старшими 8 років, і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, чи особами без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і зрозуміли його небезпеку.
- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення та **технічне обслуговування пристрою** не повинні виконуватись **дітьми**, навіть якщо вони старші 8 років і перебувають під наглядом.
- Тримайте пристрій та його кабель живлення поза зоною досяжності дітей, молодших 8 років.

УВАГА.

- Упевніться, що шнур живлення не торкається гарячих частин приладу.
- Не розташовуйте прилад біля таких легко займистих речей, як штори та дерев'яні предмети.
- Розташовуйте прилад на пласкій і стійкій до високих температур поверхні.

УВАГА.

- Встановіть пристрій тильною стороною до стіни.
- Не пересувайте прилад під час його роботи.
- Коли прилад не використовується, упевніться, що обидва перемикачі знаходяться у положенні “OFF”.

Огляд складових

- 1 Корпус
- 2 Перемикач функцій
- 3 Таймер
- 4 Решітка гриль
- 5 Ручка дверцят
- 6 таця для піци

Не показано: Таця для крихт

Позначення на перемикачах

Перемикач функцій

- | | |
|---|----------------------------|
|  | Вимкнено |
|  | Нагрівання зверху |
|  | Нагрівання знизу |
|  | Нагрівання зверху та знизу |

Таймер

- | | |
|----------|----------|
| OFF-0 | Вимкнено |
| 1 ... 15 | Хвилини |

Розпакування пристрою

1. Вийміть пристрій з упакування.
2. Зніміть весь пакувальний матеріал: полімерну плівку, наповнювачі, затискачі для кабелю і картонні коробки.
3. Перевірте, чи поставлено всі елементи.
4. Для уникнення небезпеки перевірте, чи не було пошкоджено пристрій під час транспортування.

ПРИМІТКА.

На пристрої може бути пил або відходи виробництва. Ми рекомендуємо почистити пристрій, як описано в розділі “Чищення”.

Інструкції щодо використання

Перед першим використанням

На нагріальному елементі є захисне покриття. Щоб видалити його, увімкніть порожній прилад приблизно на 10 хвилин. Встановіть перемикач функцій у положення “Нагрівання зверху та знизу”.

ПРИМІТКА.

Цілком нормально, що під час роботи приладу виникатиме якийсь дим чи запахи. Забезпечте достатню вентиляцію.

Електричне підключення

1. Упевніться, що обидва перемикачі знаходяться у положенні “OFF”.
2. Переконайтеся, що напруга живлення, яку планується використовувати, відповідає напрузі живлення приладу. Ця інформація вказана на паспортній табличці приладу.
3. Вставте вилку в належним чином встановлену розетку з захисним контактом.

Вмикання / вимикання

- Перемикачі використовуються, щоб вмикати та вимикати прилад.
- Нагрівання починається негайно після того, як ви вибрали тип нагрівання за допомогою перемикача функцій та увімкнули таймер. Те саме відбувається, коли перемикачі вмикаються у зворотньому порядку - спершу встановлюється таймер, а потім вибирається тип нагрівання.
- На прикінці встановленого часу пролунає звуковий сигнал. Прилад вимкнеться автоматично. Можливо, кілька хвилин ще буде чути цокання таймера.
- Якщо потрібно завершити процес нагрівання до того, як мине встановлений час, повертайте таймер проти годинникової стрілки, доки не почуєте звуковий сигнал.
- Якщо потрібно завершити роботу приладу, встановіть перемикач функцій у положення “OFF”. Від'єднайте шнур від розетки.

ПРИМІТКА.

Таймером можна користуватися у будь-який час без підключення до мережі.

Загальні відомості про використання

- Для м'яса чи піци користуйтеся тацею для піци.
- У разі використання іншого посуду впевніться, що він стійкий до високих температур.

- Решітку ґриль можна використовувати для смаження тостів.
- Якщо час приготування менше 5 хвилин, рекомендовано попередньо прогріти порожню піч протягом приблизно 3 хвилин.
- Якщо потрібно встановити таймер на час менше 3 хвилин, спершу встановіть його на 10 хвилин, а потім перевірте назад до 3 хвилин.

Користування приладом

- Упевніться, що обидва перемикачі знаходяться у положенні "OFF".
- Під'єднайте прилад до заземленої розетки, встановленої належним чином.
- Відкрийте дверцята та вставте блюдо у піч.
- Закрийте дверцята.
- За допомогою перемикача функцій виберіть потрібний тип нагрівання.
- За допомогою таймера встановіть потрібний час приготування. Таблицю нижче можна використовувати як довідку.
- Після вимкнення печі можна відкрити дверцята та вийняти блюдо, використовуючи прихват.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ризик опіку!

- Не торкайтеся гарячих деталей приладу.
- Торкатися приладу можна тільки за ручку дверцят і перемикачі.

- Встановіть перемикач функцій у положення "OFF".
- Від'єднайте шнур від розетки.
- Перед чищенням прилад має охолонути!

Рекомендований час смаження

Продукт, страва	Кількість/шт	Час приготування	Тип нагрівання
Сандвіч	2 - 3	2 – 3 хвилини	Нагрівання зверху та знизу
Тост	2 - 3 шт	2 – 3 хвилини	Нагрівання зверху та знизу
Бекон	4 шматки	5 – 10 хвилин з кожної сторони	Нагрівання зверху
Шматки шинки	3 - 4 шматки	7 – 12 хвилин з кожної сторони	Нагрівання зверху
Гамбургер	2 - 3 шт	8 – 10 хвилин з кожної сторони	Нагрівання зверху
Котлети із свинини	2	12 – 14 хвилин з кожної сторони	Нагрівання зверху
Філе риби	1 - 2 шматки	10 – 12 хвилин з кожної сторони	Нагрівання зверху
Сосиски/хотдоги	3 - 4	10 – 12 хвилин з кожної сторони	Нагрівання зверху

Продукт, страва	Кількість/шт	Час приготування	Тип нагрівання
Біфштекси	2 шматки (прибл. 2 см товщиною)	12 – 14 хвилин з кожної сторони	Нагрівання зверху
Баранячі котлети	2 - 3	11 – 14 хвилин з кожної сторони	Нагрівання зверху
Курча	1 половинка	15 – 20 хвилин з кожної сторони	Нагрівання зверху

Ці дані надані у якості довідки і можуть різнитися в залежності від умов.

Чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед чищенням завжди витягуйте вилку з розетки живлення та чекайте, поки прилад остигне.
- Не занурюйте прилад у воду! Це може призвести до ураження електричним струмом чи пожежі.

УВАГА.

- Не користуйтеся дріткою щіткою чи іншим абразивними предметами.
- Не користуйтеся жодними кислотними чи абразивними мийними засобами.

Форма для піци

- Вийміть тацю для піци із печі.
- Почистьте форму для піци в гарячій воді зі слабким мийним засобом.
- Перш ніж встановити форму на місце, ретельно висушіть її.

Лоток для крихт

Лоток для крихт розташований внизу пристрою.

- Злегка нахиліть пристрій назад.
- Потисніть ручку лотка для крихт назад, щоб відкрити його. Його не можна вийняти!
- Почистьте лоток за допомогою ганчірки.
- Встановіть лоток для крихт на місце.

Середина

УВАГА.

Не користуйтеся будь-якими спреями для печей! Можна пошкодити кварцові нагрівачі.

Тримайте середину печі чистою.

- Бризки та рештки їжі на стінках печі та на решітці ґриль можна видаляти вогкою ганчіркою з додаванням рідини для миття посуду.
- Насухо протріть сухим рушником.

Корпус



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Упевніться, що всередину пристрою не потрапляє вода!

- По закінченні користування витеріть корпус трохи зволоженою тканиною.

Зберігання

- Почистіть прилад відповідно вказівок вище та дайте йому повністю висохнути.
- Рекомендовано зберігати прилад в оригінальній упаковці, якщо він не буде використовуватися протягом тривалого часу.
- Завжди зберігайте прилад у сухому місці, яке добре провітрюється, подалі від дітей.

Технічні параметри

Модель: MB 3463
Подання живлення: 220 – 240 В~, 50/60 Гц
Споживана потужність: 800 Вт
Група електробезпеки: I
Вага нетто: прибіл. 2,75 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається про- довж процесу розробки продукту.

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЄ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характе- ристик із техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если дадите кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные требования безопасности для этого прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горячая поверхность! **Риск получения ожога!**

Во время и после работы температура открытой поверхности может быть очень высокой.

- Не дотрагивайтесь до горячих частей прибора.
- Прикасайтесь к прибору только за ручку или нажимайте на переключатели. При необходимости используйте прихватки.
- Дайте прибору остыть, прежде чем Вы будете его мыть и утилизировать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При эксплуатации прибора не пользуйтесь выносным выключателем с часовым механизмом или отдельной телемеханической системой.
- Всегда следите за прибором во время эксплуатации. Сухой хлеб может загореться внутри прибора!
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Это устройство может использоваться **детьми** с 8 лет и людьми с ограниченными физическими, осязательными и умственными способностями, а также людьми без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании устройства безопасным образом и понимают возможные угрозы.
- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.

ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что силовой кабель не соприкасается с горячими частями прибора.
- Запрещается размещать прибор рядом с легко воспламеняемыми предметами, такими как шторы или деревянные детали.

ВНИМАНИЕ:

- Установите прибор на ровной жаростойкой поверхности.
- Установите прибор задней стороной к стене.
- Запрещается перемещать прибор во время эксплуатации.
- Когда прибор не эксплуатируется, убедитесь, что оба переключателя находятся в положении “OFF” (Выкл.).

Обзор компонентов

- 1 Корпус
- 2 Функциональный переключатель
- 3 Таймер
- 4 Решетка гриля
- 5 Ручка дверцы
- 6 Противень для пиццы

Не показан: Поддон для сбора крошек

Символы на переключателях

Переключатель функций

- | | |
|---|-----------------------|
|  | Выключение |
|  | Нагрев сверху |
|  | Нагрев снизу |
|  | Нагрев сверху и снизу |

Таймер

- | | |
|--------|------------|
| OFF-0 | Выключение |
| 1...15 | Минуты |

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите упаковочный материал, то есть полимерную пленку, наполнитель, хомуты для кабелей и картонную упаковку.
3. Проверьте наличие всех деталей в коробке.
4. Во избежание опасности проверьте прибор на предмет каких-либо повреждений при транспортировке.

ПРИМЕЧАНИЯ:

На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе “Чистка”.

течение 10 минут без содержимого. Установите переключатель функций в режим “Нагрев сверху и снизу”.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Появление легкого дыма и постороннего запаха при этой процедуре явление нормальное. Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.

Подключение к сети

1. Убедитесь, что оба переключателя находятся в положении “OFF”.
2. Проверьте, соответствует ли сетевое напряжение номинальному напряжению прибора. Информация об этом содержится на типовой табличке.
3. Вставьте сетевую вилку в розетку с напряжением сети, оснащенную защитными контактами и установленную в соответствии с предписаниями.

Включение / выключение

- Переключатели используются для включения и выключения прибора.
- Сразу после выбора режима нагрева с помощью переключателя функций и включения таймера, начнется процесс нагрева. И наоборот: сразу после установки таймера и включения режима нагрева, начнется процесс нагрева.
- По окончании установленного времени раздается звуковой сигнал. Прибор останавливается автоматически. В течение нескольких минут вы можете слышать тиканье таймера.
- Если вам необходимо приостановить процесс нагрева до окончания установленного времени, поворачивайте таймер против часовой стрелки, пока не раздается сигнал.
- Если вы хотите закончить работу с прибором, установите переключатель функций в положение “OFF”. Вытащите вилку из розетки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Таймер можно также использовать в любое время, не подключая к электросети.

Инструкции по эксплуатации

Перед первым использованием

На нагревательном элементе имеется защитный слой. Для удаления защитного слоя дайте прибору поработать в

Общая информация об использовании

- Используйте противень для пиццы или для мяса.
- Если вы хотите использовать другую посуду, убедитесь, что она жаропрочная.
- Решетка для гриля подходит для приготовления тостов.
- Для приготовления продуктов менее, чем за 5 минут, мы рекомендуем предварительно разогреть духовку в течение 3 минут.
- При установке таймера на 3 минуты и менее сначала переведите таймер на 10 минут, а затем установите на 3 минуты.

Эксплуатация / порядок работы

1. Убедитесь, что оба переключателя установлены в положение **"OFF"**.
2. Включите прибор в розетку, имеющую заземление.
3. Откройте дверцу и поместите поддон в духовку.
4. Закройте дверцу.
5. Для выбора желаемого типа нагрева используйте переключатель функций.
6. Установите желаемое время приготовления на таймере. В качестве руководства можете воспользоваться таблицей.
7. Сразу после выключения духовки вы можете открыть дверцу и вытащить посуду с помощью прихваток.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Остерегайтесь ожогов!

- Запрещается прикасаться к горячим частям духовки.
- Прикасайтесь к прибору только за ручку или нажимайте на переключатели.

8. Убедитесь, что оба переключателя находятся в положении **"OFF"**.
9. Вытащите вилку из розетки.
10. Прежде чем приступить к очистке прибора, дайте ему остынуть!

Рекомендуемое время поджаривания

Продукт	Количество/Штуки	Время приготовления	Тип нагрева
Сэндвич	2 – 3	2 – 3 минуты	Нагрев сверху и снизу
Тост	2 - 3 куса	2 – 3 минуты	Нагрев сверху и снизу
Бекон	4 полоски	5 – 10 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Ломтики ветчины	3 - 4 куса	7 – 12 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Гамбургер	2 – 3 куса	8 – 10 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Свинные отбивные	2	12 – 14 минут с одной стороны	Нагрев сверху

Продукт	Количество/Штуки	Время приготовления	Тип нагрева
Филе рыбы	1 - 2 куса	10 – 12 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Сосиски / Хот-доги	3 – 4	10 – 12 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Бифштекс	2 куса (прим. 2 см толщиной)	12 – 14 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Телячьи отбивные	2 – 3	11 – 14 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Цыпленок	1 половинка	15 – 20 минут с одной стороны	Нагрев сверху

Указанное время является рекомендуемым и может варьироваться в зависимости от обстоятельств.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки и ждите пока прибор остынет.
- Не погружайте прибор в воду! Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте проволочные щетки или предметы с абразивным покрытием.
- Не применяйте сильные или абразивные моющие средства.

Противень для пиццы

1. Вытащите противень для пиццы изнутри.
2. Вымойте противень горячей водой с использованием мягкого моющего средства.
3. Прежде чем установить на место, высушите противень.

Поддон для крошек

Поддон для крошек находится в нижней части прибора.

1. Наклоните слегка прибор назад.
2. Нажмите на ручку поддона, чтобы открыть его со щелчком. Этот поддон не вытаскивается!
3. Протрите поддон тряпочкой.
4. Прикрепите поддон на место.

Внутренняя часть

ВНИМАНИЕ:

Запрещается использовать любой аэрозоль для духовок! В процессе может быть поврежден кварцевый нагреватель.

Поддерживайте внутреннюю часть духовки в чистоте.

1. Брызги и остатки пищи на стенках духовки и на решетке можно удалить с помощью влажной тряпки, добавив жидкость для мытья посуды.
2. Протереть насухо полотенцем.

Базовый блок

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не допускайте попадания воды в прибор!

- По окончании работы протрите корпус слегка влажной тряпкой.

Хранение

- Очистите прибор, как описано выше и дайте ему просохнуть.
- Мы рекомендуем хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не планируете его использовать длительное время.
- Всегда храните прибор подальше от детей в хорошо проветриваемом и сухом месте.

Технические данные

Модель: MB 3463

Электропитание: 220 - 240 В~, 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 800 ватт

Класс защиты: I

Вес нетто: примерно. 2,75 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

أوقات التحميص الموصى بها

الطعام	الكمية/القطعة	زمن الطهي	نوع التسخين
ساندويتش	2 - 3	2 - 3 دقائق	عنصري التسخين العلوي والسفلي
الخبز المحمص	2 - 3 شرائح	2 - 3 دقائق	عنصري التسخين العلوي والسفلي
اللحم المقدد	4 شرائح	5 - 10 دقائق لكل جانب	عنصر التسخين العلوي
شرائح اللحم المملح	3 - 4 شرائح	7 - 12 دقيقة لكل جانب	عنصر التسخين العلوي
هامبرجر	2 - 3 شرائح	8 - 10 دقائق لكل جانب	عنصر التسخين العلوي
لحم مفروم	2	12 - 14 دقيقة لكل جانب	عنصر التسخين العلوي
سمك فيليه	1 - 2 شريحة	10 - 12 دقيقة لكل جانب	عنصر التسخين العلوي
السجق/ الهوت دوج	3 - 4	10 - 12 دقيقة لكل جانب	عنصر التسخين العلوي
البفتيكا	شريحتين (سمكها 2 سم تقريباً)	12 - 14 دقيقة لكل جانب	عنصر التسخين العلوي
لحم الضأن	2 - 3	11 - 14 دقيقة لكل جانب	عنصر التسخين العلوي
الدجاج	نصف دجاجة	15 - 20 دقيقة لكل جانب	عنصر التسخين العلوي

هذه الأوقات ما هي إلا أوقات تقريبية وقد تختلف وفقاً للظروف.

التنظيف

⚠ تحذير:

- اسحب دائماً القابض من مقبس الطاقة قبل التنظيف وانتظر قليلاً حتى تبرد الوحدة.
- لا تغمر الجهاز في الماء! وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

صيانة البيئزا

- أخرج صينية البيئزا من داخل الجهاز.
- نظف صينية البيئزا بماء ساخن ومنظف مخفف.
- جفف صينية البيئزا جيداً قبل إعادة مكانها.

صيانة الفتات

- توجد صينية الفتات أسفل الجهاز.
- قم بإزالة الجهاز قليلاً للخلف
 - ادفع مقبض صينية الفتات للخلف لقلب فتحة الصينية. يتعذر إزالتها
 - نظف صينية الفتات باستخدام قطعة قماش.
 - أعد تركيب صينية الفتات أسفل الجهاز.

الداخل

⚠ تنبيه:

لا تستخدم أي بخاخة داخل الجهاز! فقد يتلف سخان المصنوع من الكوارتز بهذه العملية.

حافظ على نظافة الفرن من الداخل.

- يمكن إزالة بقايا الطعام وما تتناثر منه على جدران الفرن وحاجز الشوابة باستخدام قطعة قماش مبللة وإضافة القليل من سائل منظف.
- ثم امسح الجهاز بمنشفة جافة.

وحدة القاعدة

⚠ تحذير:

يُرجى التأكد من عدم دخول أي ماء للجهاز!

- نظف المبيت بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة قليلاً.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو مذكور وجففه تماماً.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف جيد التهوية.

المعلومات التقنية

الموديل: MB 3463.....
 الطاقة الكهربائية: 220-240 فولت، 60/50 هرتز
 استهلاك الطاقة: 800 وات
 درجة الحماية: I.....
 الوزن الصافي: 2.75 كجم تقريباً

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

نظرة عامة على المكونات

- 1 المبيت
- 2 مفتاح الوظيفة
- 3 المؤقت
- 4 حاجز الشواية
- 5 مقبض الباب
- 6 صينية البيززا

غير معروضة: صينية تجميع الفتات

الرموز الموجودة على المفاتيح

مفتاح الوظيفة

- OFF إيقاف التشغيل
- عناصر التسخين العلوي
- عناصر التسخين السفلي
- عناصر التسخين العلوي والسفلي

المؤقت

- OFF-0 إيقاف التشغيل
- 15...1 دقائق

تفريغ محتويات الجهاز

1. أخرج الجهاز من الصندوق.
2. أزل كل مواد التغليف مثل الرقائق المعدنية، ومادة الحشو، وحوامل الأسلاك والصندوق الكرتوني.
3. تحقق من وجود كل الأجزاء في الصندوق.
4. يرجى فحص الجهاز للعتور على أي تلف قد حدث أثناء النقل لمنع المخاطر.

ملاحظة:

قد لا يزال يوجد على الجهاز بعض الأثرية أو بقايا الإنتاج. لذا نوصي بتنظيف الجهاز كما هو مذكور في قسم "التنظيف".

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام الأول

توجد طبقة واقية على عناصر التسخين. لإزالة هذه الطبقة، شغل الجهاز لمدة 10 دقائق تقريباً دون إضافة أي مكونات. اضبط مفتاح الوظيفة على "عصري التسخين العلوي والسفلي".

ملاحظة:

يعد أي دخان أو روائح ناتجة أثناء هذا الإجراء أمراً عادياً. يُرجى التأكد من وجود تهوية كافية.

التوصيل الكهربائي

1. تأكد من أن كلا مفتاحي التشغيل على وضع إيقاف التشغيل "OFF".
2. تحقق إذا ما كان الجهد الرئيسي الذي تريد استخدامه يطابق جهد الجهاز. ستجد المعلومات عن هذا على لوحة النوع.
3. أدخل القابس في مقبس مثبت ومحمي جيداً.

التشغيل / إيقاف التشغيل

- تستخدم مفاتيح التشغيل لتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله.
- بمجرد اختيار نوع التسخين من خلال مفتاح الوظيفة وبعد تشغيل المؤقت، ستبدأ عملية التسخين مباشرة. والعكس صحيح: بمجرد تعيين الوقت وتشغيل وضع التسخين، ستبدأ عملية التسخين على الفور.
- سيصدر الجهاز صوت إشارات طنين عند انتهاء الوقت المعين. يتوقف تشغيل الجهاز تلقائياً. قد تسمع صوت تكتكة المؤقت لدقائق قليلة.
- إذا أردت إنهاء عملية التسخين قبل انقضاء الوقت المعين، أدر المؤقت عكس اتجاه عقارب الساعة عند سماع الصفارة.
- إذا أردت إنهاء عمل الجهاز، اضبط مفتاح الوظيفة على الوضع "OFF". افصل قابس الكبل الرئيسي من المقبس.

ملاحظة:

يمكن أيضاً استخدام المؤقت في أي وقت دون أي توصيل كهربائي.

معلومات عامة عن الاستخدام

- استخدم صينية البيززا مع اللحم أو البيززا.
- إذا أردت استخدام أكالات أخرى، تأكد من أنها مقاومة للحرارة.
- حاجز الشواية مناسب لإعداد الخبز المحمص.
- نوصي بتسخين الفرن مسبقاً قبل وضع الطعام بداخله لمدة 3 دقائق وذلك عند استخدام الجهاز في أوقات طهي ثقل عن 5 دقائق.
- عند إعداد المؤقت لمدة 3 دقائق أو أقل، اضبطه أولاً على 10 دقائق ثم أعدده على 3 دقائق.

استخدام الوحدة

1. تأكد من أن كل من مفتاحي التشغيل على وضع إيقاف التشغيل "OFF".
2. وصل الجهاز بمقبس مؤرض مثبت بشكل صحيح.
3. افتح الباب ثم ضع الطبق داخل الفرن.
4. أغلق الباب.
5. استخدم مفتاح الوظيفة لتحديد نوع التسخين المطلوب.
6. اضبط وقت الطهي المطلوب باستخدام المؤقت. يمكنك استخدام الجدول التالي كدليل.
7. بمجرد إيقاف تشغيل الفرن، يمكنك فتح الباب وإزالة الطبق باستخدام حامل الأتية.

⚠ تحذير: خطر الحرق!

- لا تلمس أجزاء الجهاز الساخنة.
- المس الجهاز فقط الجهاز من المقبض والمفاتيح.
- 8. اضبط مفتاح الوظيفة على وضع إيقاف التشغيل "OFF".
- 9. افصل قابس الكبل الرئيسي من المقبس.
- 10. اترك الجهاز ليبرد قبل تنظيفه!

⚠ تحذير:

- وفر دائماً المراقبة اللازمة عند تشغيل الجهاز. يمكن أن يحترق الخبز الجاف جداً داخل الجهاز!
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكبل المعيب دائماً عن طريق الشركة المصنعة فقط أو من خلال خدمة العملاء لدينا أو من قِبل شخص مؤهل بكبل من نفس النوع.
- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز إذا لم يتجاوزوا 8 سنوات وتم الإشراف عليهم.
- احتفظ بالجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال دون 8 سنوات.

⚠ تنبيه:

- تأكد من عدم ملامسة كبل الطاقة لأجزاء الجهاز الساخنة.
- لا تضع الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال مثل الستائر أو الخشب.
- ضع الجهاز على سطح مستوي ومقاوم للحرارة.
- ضع الجهاز بحيث تواجه خلفيته الحائط.
- لا تحرك الجهاز أثناء التشغيل.
- تأكد من أن كلاً من مفتاحي التشغيل على وضع إيقاف التشغيل "OFF" وذلك عند عدم استخدام الجهاز.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يُحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز وبذلك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليستراتين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير!

لا تدع الأطفال الصغار يعيثون بالرائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

تحذير: السطح الساخن! خطر التعرض للحرق!



قد تصبح درجة حرارة السطح الخارجي عالية للغاية أثناء التشغيل وبعده.

- المس الجهاز فقط الجهاز من المقبض والمفاتيح. إذا لزم الأمر، استخدم حامل الآنية.
- المس الجهاز فقط الجهاز من المقبض والمفاتيح. إذا لزم الأمر، استخدم حامل الآنية.
- اترك الجهاز ليبرد قبل تنظيفه وتخزينه.

⚠ تحذير:

- يرجى عدم تشغيل الجهاز باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

نماذج قیاطب

MB 3463

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • نماذج قیاطب آفدو آرکش 24 آدمول نامہ

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/prodejce, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •

تاریخ خرید، مهر فروشنده، امضاء



CLATRONIC®
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC®
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>